

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 380/2009

tat-8 ta' Mejju 2009

li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' konformità, modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif hemm provvediment dwarhom fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' sostenn dirett taht il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' sostenn għall-bdiewa, kif ukoll għall-implimentazzjoni tal-kundizzjonalità li dwarha hemm dispożizzjoni fir-Regolament (KE) Nru 479/2008

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jstabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jstabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 378/2007 u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 1782/2003 ⁽¹⁾, u b'mod partikulari l-Artikolu 142(b), (c), (d), (e), (k), u (n) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 ⁽²⁾ thassar u nbidel mir-Regolament (KE) Nru 73/2009. Madanakollu, ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament li thassar se jkomplu japplikaw matul l-2009 wkoll. Ir-regoli li dwarhom hemm dispożizzjoni fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004 ⁽³⁾ japplikaw għaż-żewġ Regolamenti. Minhabba f'hekk, it-titolu tar-Regolament (KE) Nru 796/2004 għandu jiġi aġġornat.
- (2) Ir-referenzi għad-diversi Artikoli tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 li nbidlu mir-Regolament (KE) Nru 73/2009 huma koperti mit-tabella ta' korrelazzjoni mogħtija fl-Anness XVIII ta' dak ir-Regolament. Madanakollu, għall-finijiet taċ-ċarezza, ċerti referenzi fir-Regolament (KE) Nru 796/2004 għar-Regolament li thassar għandhom jiġu aġġornati. Barra minn hekk, għandhom jithassru d-dispożizzjonijiet li m'għadhomx jghoddu.
- (3) Ir-rekwiżiti dwar is-serhan tal-artijiet fi hdan il-qafas tal-iskema ta' hlas uniku tnehew. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet fir-Regolament (KE) Nru 796/2004 li jikkorrispondu magħhom għandhom jithassru.
- (4) Is-sistema għall-identifikazzjoni u r-reġistrazzjoni tad-drittijiet għall-hlas speċifikata fl-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 796/2004 għandha tiżgura traċċabbiltà effettiva

u għandha tippermetti l-verifiki doppji tad-drittijiet għall-hlas. Hemm rekwiżiti speċifiċi b'rabta mad-drittijiet allokatati skont l-Artikolu 68(1)c tar-Regolament (KE) Nru 73/2009. Għalhekk, fis-sistema għandu jkun inkluz it-tagħrif meħtieġ sabiex wiehed ikun jista' jivverifika li daww ir-rekwiżiti speċifiċi jkun għew issodisfati.

- (5) L-Artikolu 29(3) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 jipprovdi li l-verifika tal-kundizzjonijiet tal-eligibbiltà trid titlesta qabel ma jsir il-hlas. Għalhekk, id-dispożizzjoni ekwivalenti għal dan fir-Regolament (KE) Nru 796/2004 m'għadhiex meħtieġa u għandha tithassar.
- (6) Ir-regoli speċifiċi li dwarhom hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 138 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1973/2004 tad-29 ta' Ottubru 2004 li jstabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 għal dak li għandu x'jaqsam mal-iskemi ta' appoġġ li hemm provvediment għalihom fit-Titoli IV u IVa ta' dak ir-Regolament u l-użu ta' art imwarrba [art imserħa] għall-produzzjoni ta' materja prima ⁽⁴⁾ li għandhom x'jaqsmu mat-tnaqqs u l-eskluzjonijiet taht l-iskema ta' hlas uniku skont iż-żona thassru mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 316/2009 ⁽⁵⁾. Għalhekk, ir-referenzi fir-Regolament (KE) Nru 796/2004 għall-Artikolu msemmi għandhom jithassru. Barra minn hekk, l-Artikoli tar-Regolament (KE) Nru 796/2004 li fihom jeħtieġ li ssir referenza esplicita għall-iskema ta' hlas uniku skont iż-żona minhabba l-modifika msemmija tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, għandhom jiġu aġġornati.
- (7) Hemm bżonn ta' dispożizzjonijiet speċjali dwar l-amministrazzjoni u l-kontroll f'dak li għandu x'jaqsam mal-appoġġ speċifiku li għandu jingħata fil-każ tal-implimentazzjoni mhux obbligatorja tal-Artikolu 68 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.
- (8) L-applikazzjoni għall-ghajnuna lill-produtturi tal-pitravi zokkrija u tal-kannamieli għandu jkun fiha wkoll kopja tal-kuntratt tal-kunsinna msemmi fl-Artikolu 110r tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003. F'ċerti każijiet dawn il-kuntratti jkun għadhom mhumiex konkluzi sal-ahhar data possibbli li l-Istati Membri jistgħu jiffissaw għat-tressiq tal-applikazzjonijiet. Għalhekk, għandu jkun possibbli li dan it-tagħrif jitressaq f'data iktar tard minn hekk, li għandha tiġi f'fissata mill-Istat Membru.

⁽¹⁾ ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.

⁽²⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 141, 30.4.2004, p. 18.

⁽⁴⁾ ĠU L 345, 20.11.2004, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 100, 18.4.2009, p. 3.

- (9) L-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 796/2004 jinkludi regoli speċjali sabiex ikun hemm dispożizzjoni għall-każ li fih l-ahhar data possibbli għat-tressiq ta' applikazzjoni għall-ghajnuna tkun btala pubblika, jew tkun is-Sibt jew il-Hadd. L-istess regola għandha tapplika għat-tressiq ta' emenda għall-applikazzjoni wahdiena skont l-Artikolu 15 ta' dak ir-Regolament.
- (10) L-Artikolu 21a tar-Regolament (KE) Nru 796/2004 jistabbilixxi r-regoli għas-sehem ta' applikazzjonijiet li jintbagħtu tard fl-iskema ta' hlas uniku. Id-dispożizzjonijiet li għandhom jiġu applikati fl-ewwel sena tal-applikazzjoni tal-iskema ta' hlas uniku għandhom jiġu aġġornati b'referenzi għall-implimentazzjoni ta' dik l-iskema fl-Istati Membri l-ġodda. L-Artikolu 56 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 jipprovdi l-ahhar data possibbli li għandha tiġi ffixsata mill-Istat Membru għal applikazzjoni sabiex din tiehu sehem fl-iskema ta' hlas uniku. F'każ li oqsma ġodda jkunu qed jiġu inkluzi fl-iskema ta' hlas uniku, ir-regoli fl-Artikolu 21a tar-Regolament (KE) Nru 796/2004 dwar applikazzjonijiet għall-iskema ta' hlas uniku li jintbagħtu tard għandhom japplikaw ukoll fil-każ ta' applikazzjonijiet tal-bdiewa li jkollhom x'jaqsmu mat-tali oqsma l-ġodda. It-tressiq fil-hin tal-applikazzjoni biex wiehed jiehu sehem fl-iskema ta' hlas uniku hija importanti ferm għal amministrazzjoni effiċjenti. Għalhekk għandha tinghata l-ahhar data possibbli li għandha tiġi ffixsata mill-Istati Membri għal applikazzjoni biex wiehed jiehu sehem fl-iskema ta' hlas uniku meta jkunu inkluzi oqsma ġodda fiha.
- (11) Ir-referenza fl-Artikolu 31a tar-Regolament (KE) Nru 796/2004 għall-iskala msemija fl-Artikolu 110e tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 m'għadhiex tghodd u għalhekk għandha titassar.
- (12) Parti kbira mill-hlasijiet relatati maż-żona issa huma diżakkoppjati mill-produzzjoni u jaqgħu fi grupp wiehed t'ucuh tar-raba'. Għalhekk m'għadhiex mehtieġa verifika dwar kwalunkwe dikjarazzjoni għolja żzejjed li seta' kien hemm taż-żona ġenerali koperta mill-applikazzjoni unika. B'hekk, jistgħu jiġu ssimplifikati r-regoli dwar it-tnaqqis, wara tali verifika, għal dikjarazzjonii għolja żzejjed taż-żoni.
- (13) Sabiex ikunu armonizzati r-regoli bejn il-hlasijiet relatati maż-żona, il-hlasijiet għall-annimali u l-hlasijiet addizzjonali li għandhom x'jaqsmu mal-ibbilanċjar tat-tnaqqis fi żmien tliet snin kalendarji minn wara s-sena kalendarja tas-sejba, għandu japplika t-thassir tal-bilanċ li jkun għad fadal wara tliet snin għall-hlasijiet kollha. Barra minn hekk, l-Artikolu 5b tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 885/2006 tal-21 ta' Gunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 dwar l-akkreditazzjoni tal-aġenziji tal-hlas u ta' korpjiet oħrajn u l-approvazzjoni tal-kontijiet tal-FAEG u tal-FAEZR⁽¹⁾ jipprovdi għal regoli orizzontali sabiex id-dejn li jkun għad fadal ikun ibbilanċjat mal-hlasijiet tal-gejjieni. Għalhekk, ir-referenza għal liema hlasijiet id-dejn jista' jkun ibbilanċjat magħhom għandha tinbidel b'referenza għal dik id-dispożizzjoni.
- (14) It-tagħrif dwar ir-riżultati tal-verifiki tal-kundizzjonalità għandu jitqieghed għad-dispożizzjoni tal-aġenziji tal-hlas kollha li huma responsabbli għall-ġestjoni tal-hlasijiet differenti sugġetti għar-rekwiżiti tal-kundizzjonalità sabiex jiġi applikat it-tnaqqis xieraq, f'każ li s-sejbiet ikunu jiġġustifikawh.
- (15) Iddahhlu wkoll regoli ġodda dwar il-modulazzjoni. Minhabba f'hekk, id-dispożizzjonijiet dwar il-hlasijiet addizzjonali m'għadhomx jgħoddu u għalhekk għandhom jithassru. Barra minn hekk, jehtieġ li jiġu aġġornati r-regoli dwar l-ordni tal-applikazzjoni u l-baži għall-kalkolu tat-tnaqqis differenti, u għandu jiddahhal it-tnaqqis possibbli b'rispett tal-limiti massimi netti kif ipprovduti fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.
- (16) Ir-Regolament (KE) Nru 885/2006 jipprovdi regoli dwar l-ibbilanċjar tal-ammonti li jkun għad fadal u dwar il-possibbiltà li wiehed jiddeciedi li ma jirkuprax ammonti li jkun għad fadal li jkunu ta' EUR 100 jew anqas. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet ekwivalenti għal dan fir-Regolament (KE) Nru 796/2004 m'għadhomx mehtieġa u għandhom jithassru.
- (17) Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 796/2004 għandu jiġi emendat skont dan.
- (18) Ir-Regolament (KE) Nru 73/2009 jibda japplika mill-1 ta' Jannar 2009 'l quddiem. B'hekk, l-emendi li dwarhom hemm dispożizzjoni f'dan ir-Regolament għandhom ikollhom x'jaqsmu ma' applikazzjonijiet għall-ghajnuna marbutin mas-snin jew mal-perjodi tal-primjums li jibdedu mill-1 ta' Jannar 2009 'l quddiem. Għalhekk, dan ir-Regolament għandu jibda japplika mill-1 ta' Jannar 2009 'l quddiem.
- (19) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Hlasijiet Diretti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 796/2004 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (1) It-titlu tar-Regolament għandu jinbidel b'dan li ġej:
"Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004 tal-21 ta' April 2004 li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-implimentazzjoni tal-kundizzjonalità, tal-modulazzjoni u tas-sistema integrata ta' amministrazzjoni u ta' verifika li dwarhom hemm dispożizzjoni fir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 u (KE) Nru 73/2009, kif ukoll għall-implimentazzjoni tal-kundizzjonalità li dwarha hemm dispożizzjoni fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008"

⁽¹⁾ ĠU L 171, 23.6.2006, p. 90.

(2) Fl-Artikolu 2, l-ewwel paragrafu għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-punt (1) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(1) ‘Raba’ li jinharat: għandha tfisser art maħduma sabiex jiġu prodotti l-uċuh tar-raba’ jew inkella art miżmuma f’qagħda agrikola u ambjentali tajba skont l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 (*) kemm jekk dik l-art tkun bis-serer jew taht kopertura fissa jew mobbli u kemm jekk le

(*) ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.”

(b) Il-punt (2) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(2) ‘Merġhat permanenti’: għandha tfisser art li tintuża sabiex jitkabbar il-haxix jew għalf iehor fil-forma ta’ haxix b’mod naturali (li jitla’ wahdu) jew permezz ta’ kultivazzjoni (li jkun inżera’) u li ma gietx inkluża fin-newba tal-uċuh tar-raba’ tal-azjenda għal hames snin jew aktar, minbarra art li taqa’ fi hdan l-iskemi għas-serhan tal-artijiet skont l-Artikolu 107(6) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, żoni mserrhin skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2078/92 (*), żoni mserrhin skont l-Artikoli 22, 23 u 24 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/1999 (**), u żoni mserrhin skont l-Artikolu 39 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 (***)

(*) ĠU L 215, 30.7.1992, p. 85.

(**) ĠU L 160, 26.6.1999, p. 80.

(***) ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1.”

(3) Fl-Artikolu 7(1), il-punt (f) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(f) it-tip ta’ dritt, b’mod partikulari d-drittijiet suġġetti għal kundizzjonijiet speċjali skont l-Artikolu 44 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 u d-drittijiet allokat skont l-Artikolu 68(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009”;

(4) L-Artikolu 8(1) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. Minghajr hsara għall-Artikolu 34(2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, medda agrikola li jkun fiha s-siġar għandha titqies bhala zona eliġibbli għall-ghanijiet tal-iskemi ta’ għajnuna relatati maż-żona, dejjem jekk l-attivitajiet agrikoli, jew, fejn applikabbli, il-produzzjoni maħsuba, ikunu jistgħu jitwettqu b’mod simili għal daww fil-meded fl-istess zona li ma jkunx fihomx siġar.”

(5) L-Artikolu 10 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) It-titolu għandu jinbidel bit-test li ġej:

“Artikolu 10

Hlas tal-ghajnuna b’rabta mal-verifiki tal-kundizzjonalità”;

(b) Il-Paragrafu 1 għandu jithassar;

(6) Fl-Artikolu 11(1), it-tieni subparagrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Bidwi li ma japplikax għall-ghajnuna taht xi wahda mill-iskemi ta’ għajnuna relatati maż-żona iżda japplika għall-ghajnuna taht xi skema oħra ta’ għajnuna mnizzla fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 73/2009, jew li japplika għall-appoġġ skont l-Artikoli 11, 12 u 98 tar-Regolament (KE) Nru 479/2008, għandu jressaq formola ta’ applikazzjoni wahdiena, jekk għandu għad-dispożizzjoni tiegħu zona agrikola kif iddefinita fl-Artikolu 2(h) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, li fiha għandu jnizzel daww iż-żoni skont l-Artikolu 14 ta’ dan ir-Regolament.”

(7) L-Artikolu 12 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, il-punt (c) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(c) l-identifikazzjoni tad-drittijiet għall-hlas skont is-sistema għall-identifikazzjoni u r-registrazzjoni li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 7 għall-ghanijiet tal-iskema ta’ hlas uniku;”

(b) Il-paragrafu 2 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“2. Għall-ghan tal-identifikazzjoni tad-drittijiet għall-hlas imsemmija fil-paragrafu 1(c), il-formoli stabbiliti minn qabel imqassma lill-bidwi skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 għandhom isemmu l-identifikazzjoni tad-drittijiet għall-hlas skont is-sistema għall-identifikazzjoni u r-registrazzjoni li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 7.”;

(c) Fil-paragrafu 3, l-ewwel sentenza tal-ewwel subparagrafu għandha tinbidel b'dan li ġej:

“Għall-ghan tal-identifikazzjoni tal-meded agrikoli kollha fl-azjenda msemmija fil-paragrafu 1(d), il-formoli stabbiliti minn qabel imqassma lill-bidwi skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 għandhom isemmu ż-żona massima eliġibbli għal kull medda ta’ referenza għall-ghanijiet tal-iskema ta’ hlas uniku jew tal-iskema ta’ hlas uniku skont iż-żona.”

(8) L-Artikolu 13(2) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“2. Fil-każ ta’ art imserħa li tintuża skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 107(3) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, l-applikazzjoni wahdiena għandu jkun fiha l-prova meħtieġa skont ir-regoli settorjali applikabbli.”

(9) Fl-Artikolu 14(1), l-ewwel subparagrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“L-użi ta’ żona msemmija fl-Artikoli 6(2) u 38 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 u dawk imniżżlin fl-Anness VI għal dak ir-Regolament, kif ukoll iż-żoni wżati għall-produzzjoni tal-kittien imkabbar għall-fibra, jew iż-żoni ddikjarati għall-appoġġ speċifiku li dwaru hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 68 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, f’każ fejn dawk iż-żoni m’għandhomx għalfejn ikunu ddikjarati skont l-Artikolu 13 ta’ dan ir-Regolament, għandhom ikunu ddikjarati taht intestatura separata fil-formola tal-applikazzjoni waħdiena.”

(10) Fl-Artikolu 15(2), għandu jithassar it-tieni subparagrafu.

(11) Fl-Artikolu 17a(2), għandu jiżded is-subparagrafu li ġej:

“L-Istati Membri jistgħu jipprovdut li l-kopja tal-kuntratt tal-kunsinna msemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu (1) jista’ jintbagħat apparti, sa data iktar tard, iżda li m’għandhiex tkun iktar tard mill-1 ta’ Diċembru tas-sena li fiha tintbagħat l-applikazzjoni.”

(12) L-Artikolu 20 għandu jinbidel b’dan li ġej:

“Artikolu 20

Deroga mid-data aħharija għat-tressiq tal-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna, tad-dokumenti li jappoġġawha, tal-kuntratti u tad-dikjarazzjonijiet, u l-aħhar data għall-emendi tal-applikazzjoni waħdiena

B’deroga mill-Artikolu 5(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 1182/71 (*), f’każ li l-aħhar data għat-tressiq ta’ applikazzjoni għall-ghajjnuna jew ta’ kwalunkwe dokument, kuntratt jew dikjarazzjoni li jappoġġawha taht dan it-Titolu, jew tal-aħhar data għall-emendi tal-applikazzjoni waħdiena, tkun btala pubblika, jew tkun is-Sibt jew il-Hadd, din għandha titqies li taqa’ fl-ewwel jum tax-xogħol li jkun imiss.

L-ewwel paragrafu għandu japplika wkoll għall-applikazzjonijiet mill-bdiewa għall-iskema ta’ hlas uniku skont l-Artikolu 56 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009.

(*) ĠU L 124, 8.6.1971, p. 1.”;

(13) L-Artikolu 21a għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, l-ewwel subparagrafu għandu jinbidel b’dan li ġej:

“Mingħajr hsara għall-każijiet ta’ forza maġġuri u għaċ-ċirkustanzi eċċezzjonali msemmija fl-Artikolu 56(2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, u b’deroga mill-Artikolu 21 ta’ dan ir-Regolament, fl-ewwel sena tal-applikazzjoni tal-iskema ta’ hlas uniku skont il-Kapitolu 3 tat-Titolu III tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, f’każ fejn, fl-Istat Membru kkonċernat, applikazzjoni għall-allokkazzjoni tad-drittijiet skont l-Artikolu 56(1)

ta’ dak ir-Regolament u l-applikazzjoni waħdiena għal dik is-sena jridu jittressqu flimkien mill-bidwi u f’każ fejn il-bidwi jressaq dawk l-applikazzjonijiet wara l-limitu ta’ żmien rilevanti, għandu jiġi applikat tnaqqis ta’ 4 % għal kull jum tax-xogħol fuq l-ammonti li għandhom jithallsu matul dik is-sena f’dak li għandu x’jaqsam mad-drittijiet għall-hlas li għandhom jiġu allokat lill-bidwi.”;

(b) Fil-paragrafu 2, it-tieni subparagrafu għandu jinbidel b’dan li ġej:

“F’dak il-każ, mingħajr hsara għall-każijiet ta’ forza maġġuri u għaċ-ċirkustanzi eċċezzjonali msemmija fl-Artikolu 56(2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, it-tressiq ta’ applikazzjoni għall-iskema ta’ hlas uniku skont dak l-Artikolu wara l-limitu ta’ żmien rilevanti għandha twassal għal tnaqqis ta’ 3 % għal kull jum tax-xogħol fuq l-ammonti li għandhom jithallsu matul l-ewwel sena tal-applikazzjoni tal-iskema ta’ hlas uniku f’dak li għandu x’jaqsam mad-drittijiet għall-hlas li għandhom jiġu allokat lill-bidwi.”

(c) Fil-paragrafu 3 għandu jiżded is-subparagrafu li ġej:

“L-applikazzjoni biex wiehed jiehu sehem imsemmija fl-ewwel subparagrafu għandha titressaq sa data li għandha tiġi f’fissata mill-Istat Membru u li m’għandhiex tkun iktar tard mill-15 ta’ Mejju tas-sena kkonċernata.”

(14) Fl-Artikolu 24(1), il-punt (d) għandu jinbidel b’dan li ġej:

“(d) bejn id-drittijiet għall-hlas u ż-żona stabbilita sabiex jiġi vverifikat li d-drittijiet ikunu akkumpanjati b’għadd indaqs ta’ ettari eliġibbli kif iddefinit fl-Artikolu 34(2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009;”

(15) L-Artikolu 31a għandu jinbidel b’dan li ġej:

“Artikolu 31a

Verifiki fuq il-post f’organizzazzjonijiet intersettorjali approvati

Il-verifiki fuq il-post f’organizzazzjonijiet intersettorjali approvati fil-qafas tal-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna taht il-hlas speċifiku għall-uċuħ tar-raba’ tal-qoton li dwaru hemm dispożizzjoni fit-Taqsima 6 tal-Kapitolu 1 tat-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 għandhom jivverifikaw li dawk l-organizzazzjonijiet jirrispettaw il-kriterji għall-approvazzjoni tagħhom, u l-lista tal-membri tagħhom.”

(16) Fl-Artikolu 38, l-ewwel sentenza għandha tinbidel b’dan li ġej:

“F’dak li għandu x’jaqsam mal-hlas addizzjonali li għandu jingħata għal tipi speċifiċi ta’ biedja jew għall-produzzjoni ta’ kwalità kif ipprovdut fl-Artikolu 69 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, jew mal-appoġġ speċifiku pprovdut fl-Artikolu 68 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, l-Istati Membri għandhom, fejn ikun xieraq, japplikaw id-dispożizzjonijiet ta’ dan it-Titolu.”

(17) Fl-Artikolu 49(2), għandu jithassar it-tieni subparagrafu.

(18) Fl-Artikolu 50, għandu jithassar il-paragrafu 4.

(19) L-Artikolu 51 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. Jekk, għal grupp ta' uċuħ tar-raba', iż-żona ddikjarata għall-ghanijiet ta' kwalunkwe skema ta' għajna relatata maż-żona, hliet għal dawk għal-lamtu tal-patata, ghaż-żrieragh u ghat-tabakk kif ipprovdut fit-Taqsimit 2 u 5 tal-Kapitolu 1 tat-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 u fil-Kapitolu 10c tat-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, tkun taqbeż iż-żona stabbilita skont l-Artikolu 50(3) u (5) ta' dan ir-Regolament, l-għajna għandha tiġi kkalkulata abbażi taż-żona stabbilita mnaqqsa bid-doppju tad-differenza misjuba jekk dik id-differenza tkun ta' iktar minn 3 % jew minn żewġ ettari, iżda ma tkunx taqbeż l-20 % taż-żona stabbilita.

Jekk id-differenza tkun ta' iktar minn 20 % taż-żona stabbilita, ma għandha tinghata l-ebda għajna marbuta maż-żona għall-grupp ta' uċuħ tar-raba' kkonċernat.

Jekk id-differenza tkun ta' iktar minn 50 %, il-bidwi għandu għal darb'ohra jiġi eskluż milli jirċievi għajna sa ammont daqs l-ammont li jikkorrispondi mad-differenza bejn iż-żona ddikjarata u dik stabbilita skont l-Artikolu 50(3) u (5) ta' dan ir-Regolament. Dak l-ammont għandu jkun ibbilanċjat skont l-Artikolu 5(b) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 885/2006 (*). Jekk l-ammont ma jkunx jista' jiġi bbilanċjat kollu skont dak l-Artikolu matul it-tliet snin kalendarji ta' wara s-sena kalendarja tas-sejba, il-bilanċ li jkun għad fadal għandu jithassar.

(*) ĠU L 171, 23.6.2006, p. 9”;

(b) Il-paragrafu 2 għandu jithassar.

(c) Il-paragrafu 2a għandu jinbidel b'dan li ġej:

“2a. Jekk bidwi jiddikjara aktar zona milli drittijiet għall-hlas u ż-żona ddikjarata tkun tissodisfa r-rekwiziti l-ohra kollha tal-eligibbiltà, it-tnaqqis jew l-esklużjonijiet li dwarhom hemm dispożizzjoni fil-paragrafu 1 m'għandhomx japplikaw.

Jekk bidwi jiddikjara aktar zona milli drittijiet għall-hlas u ż-żona ddikjarata ma tkunx tissodisfa r-rekwiziti l-ohra kollha tal-eligibbiltà, id-differenza msemija fil-paragrafu 1 għandha tkun id-differenza bejn iż-żona li tkun tissodisfa r-rekwiziti l-ohra kollha tal-eligibbiltà u l-ammont tad-drittijiet għall-hlas iddikjarat.”

(d) Il-paragrafu 3 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“3. Għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu, f'każ fejn bidwi li japplika għall-ghanijiet għal uċuħ tar-raba' tal-enerġija skont l-Artikolu 88 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 jew fejn jiddikjara meded bhala mserrhin skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 107(3) ta' dak ir-Regolament jonqos milli jwassal il-kwantità mehtieġa ta' xi materja prima partikulari, huwa għandu jitqies li jkun naqas milli jhares l-obbligu tiegħu f'dak li għandu x'jaqşam mal-meded maħsubin għall-ghanijiet tal-enerġija jew imserrhin, rispettivament, għal zona kkalkulata billi ż-żona tal-art maħduma u wżata minnu għall-produzzjoni tal-materja prima tiġi mmultiplikata bil-perċentwal ta' twassil anqas ta' dik il-materja prima.”;

(20) Fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 52(3), it-tieni u t-tielet sentenzi għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“Dak l-ammont għandu jkun ibbilanċjat skont l-Artikolu 5(b) tar-Regolament (KE) Nru 885/2006. Jekk l-ammont ma jkunx jista' jiġi bbilanċjat kollu skont dak l-Artikolu matul it-tliet snin kalendarji ta' wara s-sena kalendarja tas-sejba, il-bilanċ li jkun għad fadal għandu jithassar.”;

(21) Fl-Artikolu 53, l-ewwel u t-tieni paragrafi għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“Fejn id-differenzi bejn iż-żona ddikjarata u ż-żona stabbilita skont l-Artikolu 50(3) u (5) jkunu ġejjin minn irregolaritajiet imwettqin bi hsieb, l-għajna li l-bidwi kien ikollu dritt għaliha skont l-Artikolu 50(3) u (5) m'għandhiex tinghata għas-sena kalendarja kkonċernata taht l-iskema ta' għajna kkonċernata jekk dik id-differenza tkun ta' iżjed minn 0.5 % taż-żona stabbilita jew ta' iktar minn ettaru wiehed.

Barra minn hekk, f'każ fejn dik id-differenza tkun ta' iktar minn 20 % taż-żona stabbilita, il-bidwi għandu għal darb'ohra jiġi eskluż milli jirċievi għajna sa ammont daqs l-ammont li jikkorrispondi mad-differenza bejn iż-żona ddikjarata u dik stabbilita skont l-Artikolu 50(3) u (5). Dak l-ammont għandu jkun ibbilanċjat skont l-Artikolu 5(b) tar-Regolament (KE) Nru 885/2006. Jekk l-ammont ma jkunx jista' jiġi bbilanċjat kollu skont dak l-Artikolu matul it-tliet snin kalendarji ta' wara s-sena kalendarja tas-sejba, il-bilanċ li jkun għad fadal għandu jithassar.”;

(22) L-Artikolu 59 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) Fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2, it-tieni u t-tielet sentenzi għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“Dak l-ammont għandu jkun ibbilanċjat skont l-Artikolu 5(b) tar-Regolament (KE) Nru 885/2006. Jekk l-ammont ma jkunx jista' jiġi bbilanċjat kollu skont dak l-Artikolu matul it-tliet snin kalendarji ta' wara s-sena kalendarja tas-sejba, il-bilanċ li jkun għad fadal għandu jithassar.”;

- (b) Fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4, it-tieni u t-tielet sentenzi għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“Dak l-ammont għandu jkun ibbilanċjat skont l-Artikolu 5(b) tar-Regolament (KE) Nru 885/2006. Jekk l-ammont ma jkunx jista' jiġi bbilanċjat kollu skont dak l-Artikolu matul it-tliet snin kalendarji ta' wara s-sena kalendarja tas-sejba, il-bilanċ li jkun għad fadal għandu jithassar.”;

- (23) Fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 60(6), it-tieni sentenza għandha tinbidel bit-tieni u t-tielet sentenzi li ġejjin:

“Dak l-ammont għandu jkun ibbilanċjat skont l-Artikolu 5(b) tar-Regolament (KE) Nru 885/2006. Jekk l-ammont ma jkunx jista' jiġi bbilanċjat kollu skont dak l-Artikolu matul it-tliet snin kalendarji ta' wara s-sena kalendarja tas-sejba, il-bilanċ li jkun għad fadal għandu jithassar.”;

- (24) L-Artikolu 63 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 63

Is-sejbiet b'rabta mal-hlas addizzjonali

F'dak li għandu x'jaqsam mal-hlas addizzjonali li għandu jinghata għal tipi speċifiċi ta' biedja jew għall-produzzjoni ta' kwalità kif ipprovdut fl-Artikolu 69 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, jew mal-appoġġ speċifiku pprovdut fl-Artikolu 68 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, l-Istati Membri għandhom jipprovdut għat-tnaqqis u għall-esklużjonijiet li, fis-sustanza, għandhom ikunu daqs dawk li dwarhom hemm dispożizzjoni f'dan it-Titolu. F'każ li jinghataw hlasijiet relatati maż-żona jewinkella hlasijiet għall-bhejjem, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' din il-Parti *mutatis mutandis*.”

- (25) Fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 64, it-tielet sentenza għandha tinbidel bit-tielet u r-raba' sentenzi li ġejjin:

“Ammont daqs l-ammont kopert mill-applikazzjoni li tkun giet miċhuda għandu jkun ibbilanċjat skont l-Artikolu 5(b) tar-Regolament (KE) Nru 885/2006. Jekk l-ammont ma jkunx jista' jiġi bbilanċjat kollu skont dak l-Artikolu matul it-tliet snin kalendarji ta' wara s-sena kalendarja tas-sejba, il-bilanċ li jkun għad fadal għandu jithassar.”

- (26) L-Artikolu 65(3) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“3. F'każ fejn ikun hemm iktar minn Aġenzija tal-Hlas waħda responsabbli għall-ġestjoni tal-iskemi differenti tal-pagamenti [hlasijiet] diretti kif iddefiniti fl-Artikolu 2(d) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 u tal-pagamenti [hlasijiet] imsemmija fl-Artikoli 11, 12 u 98 tar-Regolament (KE) Nru 479/2008, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa sabiex jiżguraw li jkun hemm applikazzjoni xierqa tad-dispożizzjonijiet skont dan il-Kapitolu, b'mod partikulari dik li rata waħda ta' tnaqqis hija applikata għall-hlasijiet diretti u għall-ammonti kollha stabbiliti skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 66(1) u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 67(1).”

F'każ fejn, għal bidwi partikulari, ikun hemm iktar minn Aġenzija tal-Hlas waħda responsabbli għall-ġestjoni tal-pagamenti [hlasijiet] differenti kif iddefiniti fl-Artikolu 36(a)(i) sa (v) u (b)(i), (iv) u (v) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 u fl-Artikolu 2(d) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 u kif imsemmija fl-Artikoli 11, 12 u 98 tar-Regolament (KE) Nru 479/2008, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-aġenziji tal-hlas kollha involuti f'dawk il-hlasijiet ikunu mgħarrfa bin-nuqqasijiet ta' konformità stabbiliti, u fejn xieraq, bit-tnaqqis u bl-esklużjonijiet li jikkorrispondu magħhom.”

- (27) Fl-Artikolu 71(1), il-punt (b) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(b) it-tnaqqis u l-esklużjonijiet skont il-Kapitolu II tat-Titolu IV għandhom jiġu applikati għall-ammont totali tal-hlasijiet li għandhom jinghataw taht l-iskema ta' hlas uniku, l-iskema ta' hlas uniku skont iż-żona, u kwalunkwe skema oħra tal-ghajjnuna li ma tkunx sugġetta għat-tnaqqis jew għall-esklużjonijiet imsemmija fil-punt (a).”

- (28) L-Artikolu 71a għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) It-titolu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 71a

L-applikazzjoni ta' tnaqqis għal kull skema ta' appoġġ

- (b) Il-paragrafu 2 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (i) il-punt (a) għandu jinbidel b'dan li ġej:

“(a) it-tnaqqis jew l-esklużjonijiet li dwarhom hemm dispożizzjoni fil-Kapitolu I tat-Titolu IV għandhom jiġu applikati għall-irregolaritajiet;”

- (ii) il-punti (e) u (f) għandhom jithassru.

- (29) Wara l-Artikolu 71a għandu jiddaħhal l-Artikolu 71b li ġej:

“Artikolu 71b

Il-baži għall-kalkolu tat-tnaqqis minhabba l-modulazzjoni, id-dixxiplina finanzjarja u l-kundizzjonalità

1. It-tnaqqis minhabba l-modulazzjoni li dwaru hemm dispożizzjoni fl-Artikoli 7 u 10 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 u, skont il-każ, fl-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 378/2007 (*), kif ukoll it-tnaqqis minhabba d-dixxiplina finanzjarja li dwaru hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 u t-tnaqqis li dwaru hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 8(1) ta' dak ir-Regolament, għandu jiġi applikat għat-total tal-hlasijiet mill-iskemi ta' appoġġ differenti mniżżlin fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 73/2009 li kull bidwi għandu dritt għalihom, skont il-proċedura li dwarha hemm dispożizzjoni fl-Artikolu 71a ta' dan ir-Regolament.

2. L-ammont tal-hlas li jirriżulta meta jiġi applikat il-paragrafu 1 għandu jservi bhala l-bażi għall-kalkolu ta' kwalunkwe tnaqqis li għandu jiġi applikat għan-nuqqas ta' rispettt tal-kundizzjonalità skont il-Kapitolu II tat-Titolu IV ta' dan ir-Regolament.

(*) ĠU L 95, 5.4.2007, p. 1.”

(30) Fl-Artikolu 73, il-paragrafi 2 u 8 għandhom jithassru.

(31) Fl-Artikolu 78, l-ewwel paragrafu għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Il-principju tal-allokazzjoni tal-ammonti li jikkorrispondu mal-erba' punti perċentwali msemmija fl-ewwel subpara-

grafu tal-Artikolu 9(2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 għandu jiġi kkompatat billi jittiehdu l-ishma tal-Istati Membri fiż-żona agrikola u fl-impjeg agrikolu, ppeżati b'65 % u b'35 % rispettivament.”

(32) L-Artikolu 79 għandu jithassar.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika għall-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna marbutin mas-snin jew mal-perjodi tal-primjums li jibdew mill-1 ta' Jannar 2009 'l quddiem.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 8 ta' Mejju 2009.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membru tal-Kummissjoni